

1. Wichtige Informationen zur Beachtung vor Inbetriebnahme
 Sie haben ein Hochwertiges **Riester** Produkt erworben, welches entsprechend der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte hergestellt wurde und stringenten Qualitätskontrollen unterliegt. Die hervorragende Qualität garantiert Zuverlässigkeit bei der Anwendung. Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für Laryngoskope, die ausschließlich für die Anwendung durch entsprechend ausgebildete Personen geeignet sind. Prüfen Sie vor Beginn einer Anwendung den Zustand der internen elektrischen Energiequelle durch Einschalten der Lampe. Bitte beachten Sie ferner, dass die einwandfreie und sichere Funktion unserer Instrumente nur dann gewährleistet wird, wenn sowohl die Instrumente als auch deren Zubehör ausschließlich aus dem Hause **Riester** verwendet werden.

2. Zwecksbestimmung
 Diese Batterien sind für endotracheale Intubation hergestellt. Die **Riester** Batterien dienen zur Versorgung der Lampen mit Energie und zur Spatelbeleuchtung.

3. Batteriegriffe und Inbetriebnahme
3.1. Zwecksbestimmung
 In diese Gebrauchsanweisung beschriebenen **Riester** Batteriegriffe dienen zur Versorgung der Lampen mit Energie und zur Spatelbeleuchtung.

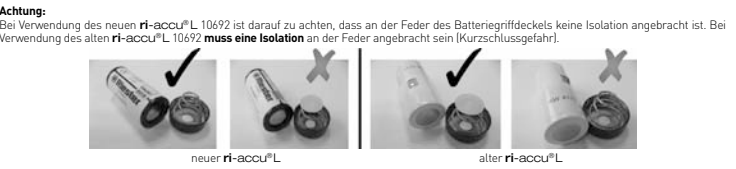
3.2. Batteriegriffe-Sortimen
 a) Batteriegriff Typ 2/6 mm Durchmesser, 2,5 V für Standard Laryngoskope, Fiber Optik Laryngoskop und ri-disco. Um diese Batteriegriffe zu betreiben, benötigen Sie 2 handelsübliche Alkaline Batterien Typ C 1,5 V (IEC-Normbezeichnung LR14) oder einen Akku 2,5 V bzw. 3,5 V rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF}. Der Griff mit dem Akku von **Riester rH-accu^{LF}** kann nur im **Ladegerät rH-charger^{LF}** von **Riester** geladen werden. b) Batteriegriff Typ 2/6 mm Durchmesser, 2,5 V für Standard Laryngoskope, Fiber Optik Laryngoskop und ri-disco. Um diese Batteriegriffe zu betreiben, benötigen Sie 2 handelsübliche Alkaline Batterien Typ AA 1,5 V (IEC-Normbezeichnung LR6) oder einen Akku 2,5 V bzw. 3,5 V rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF}. Der Griff mit dem Akku von **Riester rH-charge^{LF}** geladen werden.

3.3. Aufladung der Batteriegriffe
 Dies ist anders, falls Sie einen rH-accu^{PL} (10694) mit Steckerladegerät von **Riester** bezogen haben. Dieser kann nur mit unserem neuen Steckerladegerät (10701) geladen werden. c) Batteriegriff Typ AA 019 mm, 2,5 V für Standard Laryngoskope, Fiber Optik Laryngoskop und ri-disco. Um diesen Batteriegriff zu betreiben, benötigen Sie 2 handelsübliche Alkaline Batterien Typ AA 1,5 V (IEC-Normbezeichnung LR6) oder einen Akku 2,5 V bzw. 3,5 V rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF}. Der Griff ist zu 2,5 V bzw. 3,5 V Ausladung erhältlich und kann für 230 V oder 120 V bestellt werden.

Bitte beachten, dass die Griff ausschließlich mit dem **ri-accu^{PL}**/rH-accu^{PL} von **Riester** betrieben werden kann.

3.4. Inbetriebnahme
 Es gibt derzeit keine Hinweise darauf, dass ein von der **Riester** Batteriegriffschleife keine Isolation angebracht ist. Bei Verwendung des alten rH-accu^{PL} 10692 **mus**s eine Isolation an der Feder angebracht sein (Kurzschlussgefahr).

Achtung: Bei Verwendung des neuen rH-accu^{PL} 10692 ist darauf zu achten, dass an der **Feder** des Batteriegriffschleife keine Isolation angebracht ist. Bei Verwendung des alten rH-accu^{PL} 10692 **mus**s eine Isolation an der Feder angebracht sein (Kurzschlussgefahr).



Hinweise für elektromagnetische Verträglichkeit
 Es gibt derzeit keine Hinweise darauf, dass ein während der bestimmungsgemäßen Durchführung der Geräte elektromagnetische Wechselwirkungen mit anderen Geräten auftreten können. Dennoch können unter verstärktem Einfluss ungünstiger Feldsträfte, z.B. beim Betrieb von Funktelefonen und radiologischen Instrumenten, Störungen nicht vollständig ausgeschlossen werden.

3.5. Einlegen und Herausnehmen von Batterien und Akkus
 Grifftypen 3,2 und 6mm
 Drehen Sie den Griffklemm an untenen Teil des Handgriffes ab. Je nachdem, welchen Griff für Sie die Spannung Si erworben haben (siehe 3.2) legen Sie die jeweiligen Akus in die Griffklüfisse ein. Achten Sie bei 2,5 V Akkus darauf, dass sich die Akkus mit der Plusseite in Richtung Griffknoten einlegen, neben dem Pluszeichen finden Sie zusätzlich einen Pfeil in die Richtung zum Einlegen in den Griff west. Bei allen NiMH 3,5V Akkus spielt es keine Rolle in welcher Richtung man sie einsetzt. Beachten Sie bitte die Sie einen neuen rH-accu^{PL} benutzen oder einen alten Griff beschreibung siehe Bilder oben.

Drehen Sie den Griffklemm an untenen Teil des Handgriffes ab. Je nachdem, welchen Griff für Sie die Spannung Si erworben haben (siehe 3.2) legen Sie die jeweiligen Akus in die Griffklüfisse ein. Achten Sie bei 2,5 V Akkus darauf, dass sich die Akkus mit der Plusseite in Richtung Griffknoten einlegen, neben dem Pluszeichen finden Sie zusätzlich einen Pfeil in die Richtung zum Einlegen in den Griff west. Bei allen NiMH 3,5V Akkus spielt es keine Rolle in welcher Richtung man sie einsetzt. Beachten Sie bitte die Sie einen neuen rH-accu^{PL} benutzen oder einen alten Griff beschreibung siehe Bilder oben. Drehen Sie den Griffklemm jetzt auf den Handgriff auf. Drehen Sie das Griffritzel entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Die Steckkontakte zwischen sichtbar Runde Kontakte sind für 230 V Netzbetrieb, die Steckkontakte sind für 120 V Netzbetrieb. Stecken Sie das Griffritzel nun zum Aufladen in die Steckdose.

Achtung: Der Griff darf sich beim Auswechseln des Akkus niemals in der Steckdose befinden!
 Technische Daten: Wahlweise 230 V oder 120 V

Achtung: Es ist darauf zu achten, dass beim Einlegen von rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} in den aufladbaren Batteriegriff, eine offene Batteriegriffabdeckung verwendet wird. • Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen oder auf Reisen mitnehmen, entfernen Sie bitte die Batterien oder den Akku aus dem Griff. • Bei bestimmten wiederaufladbaren Zellen ist es möglich, dass die Spannung beim Gebrauch schnell sinkt und dies zu schnellen Abnahme der Beleuchtung führt. • Neue Batterien sollten dann eingelegt werden, wenn die Lichtintensität des Instrumentes schwächer wird und dadurch die Anwendung beeinträchtigt werden könnte • Um eine optimale Lichtausbeute zu erhalten, empfehlen wir, beim Batteriewechsel immer neuwertigere Batterien (siehe zu 3.2) beschreiben) zu verwenden. • Sollte der Verdacht bestehen, dass Flüssig- oder feuchter Beschlag in den Griff eingedrungen sein könnte, darf er kein kaltes Fluid aufgeden werden. • Bitte beachten Sie, dass für die Wärme bzw. Kältebeschlag die jeweils dafür vorgesehenen Griffventile verwendet werden. (Kältebeschlag ist ein einmaligen Rinng gekennzeichnet) • Bitte beachten Sie für ri-disco unsere Handgriffe für die Fiber Optik Laryngoskope.

Entsorgung
 Bitte beachten Sie, dass Batterien speziell entsorgt werden müssen. Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde bzw. bei Ihrem zuständigen Umweltschaffler/-in.

Ein/Aus Funktion
 Bei der Bedienung Laryngoskopspatels auf der Schiene am Griffknoten links und ziehen Sie das Spateloberteil so lange nach oben bis die Rückseite des Spatels auf eine Ache mit dem Griffknoten ist. Ein Einrastgeräusch zu vernehmen. Das Einrasten des Spatels bewirkt das Einschalten der Lampe. Die Lampe schaltet sich aus, sobald der Spatel aus der Einrastung gelöst wird.

3.6. Ersatzteile
Akkus
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für Griff AA, 2,5 V, 019 mm
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für F.O. und Standardgriffe Typ C 2,5 V, 08 mm
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für F.O. Griff, Typ 2,5 V, 08 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku Typ AA 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku Typ AA 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku (Streckladegerät) Typ C 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku (Streckladegerät) Typ C 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm

3.5. Pilegehinweise
 Reinigung bzw. Desinfektion
 Reinigen Sie Instrumenten außen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie können ferner außen mit folgenden Desinfektionsmitteln desinfiziert werden: Aldehyde (Formaldehyd, Glutaraldehyd, Aldehydpaliper), tenside, oder Alkoholisierungen.
 Beachten Sie, dass die Anwendung dieser Stoffe unbedingt die Vorschriften des Herstellers.
 Als Hilfsmittel zur Reinigung oder Desinfektion können weiche, möglichst kolloidales Tuch oder Wattestäbchen verwendet werden. ri-disco Spatel need für den Einriastgehalt und dürfen nicht desinfiziert werden.

Achtung:
 Griffen und Griffklüfisse sind in Flüssigkeit.
 Achten Sie darauf, dass alle Flüssigkeiten ins Gehäuseinneren eindringen. Batterien und Akkus dürfen niemals mit Wasser oder wässrigen Lösungen gereinigt werden.
Stérilisation:
 Der Batteriegriff ist nicht für invasive Eingriffe bestimmt. Eine Reinigung bzw. Desinfektion reicht vollkommen aus.

3.6. Ersatzteile
Akkus
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für Griff AA, 2,5 V, 019 mm
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für F.O. und Standardgriffe Typ C 2,5 V, 08 mm
 Art. Nr. 10861 rH-accu^{PL} 2,5 V, für F.O. Griff, Typ 2,5 V, 08 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku Typ AA 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku Typ AA 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku (Streckladegerät) Typ C 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm
 Art. Nr. 10694 Aufladbare Li-Ionen Akku (Streckladegerät) Typ C 3,5 V rH-accu^{PL} 19 mm

Qualitätsbatterien 1,5 V nicht aufladbar
 Durch eine Kombination aus Merkmalen des Lichtstern am Einhängeschluss des Spatels.
4.4. Technische Daten zur Lampe
 Lampe, groß, Wärmisch 2,7 x 300 mm mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Wandhalterung 20 h
 Lampe, Katlicht Li 3,5 V 700 mA mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h

4.2. Zwecksbestimmung
 Die in diese Gebrauchsanweisung beschriebenen Laryngoskope wurden zur endotrachealen Intubation hergestellt.

4.3. Auswechseln der Lampe
 Wärmischplatte (Vaccumbeuchung).
 Drehen Sie die Lampe am vorderen Teil des Spatels heraus und drehen Sie eine neue Lampe ein.
 Katlichtspatel (Korn und LED-Beleuchtung):
 Griffklemm (Klemmen abheben)
 b) Lampeneinsatzraum am Rändel aufdrehen und rausziehen.
 c) Neue Lampe einsetzen.
 d) Lampe herausdrehen.
 e) Lampeneinsatzraum in Griffknotenlündrehen.
 f) Griffklemm in Griffklüfisse einbringen.

4.4. Abnehmen/Einsetzen des Lichtsterns rH-moduli
 Durch eine Kombination aus Merkmalen des Lichtstern am Einhängeschluss des Spatels.
4.4. Technische Daten zur Lampe
 Lampe, groß, Wärmisch 2,7 x 300 mm mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Wandhalterung 20 h
 Lampe, Katlicht Li 3,5 V 700 mA mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h

Warnhinweise
 Warnen an exponierten Stellen, die betouchet bleiben, können Wärme erzeugen, die ausreicht, menschliches Gewebe zu verbrennen.

5. Pflege & Wartung
 Einlegen Sie die Batterien vor der Reinigung, Desinfektion oder Sterilisieren des Laryngoskop-Systems.
Laryngoskopspatel
1.5. Reinigungsverfahren
 Reinigen Sie Instrumente, sollte das Laryngoskop-System unter fließendem Leitungswasser gespült werden, mit der gesamte schützende Schutzemnt entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schwerkörper-Zustellungen mit fließendem Leitungswasser gespült werden.

1.5.1. Reinigungsverfahren
 Reinigen Sie Instrumente, sollte das Laryngoskop-System unter fließendem Leitungswasser gespült werden, mit der gesamte schützende Schutzemnt entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schwerkörper-Zustellungen mit fließendem Leitungswasser gespült werden.

1.5.2. Desinfizieren
 Reinigen Sie Instrumente, sollte das Laryngoskop-System unter fließendem Leitungswasser gespült werden, mit der gesamte schützende Schutzemnt entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schwerkörper-Zustellungen mit fließendem Leitungswasser gespült werden.

1.5.3. Sterilisierung
 Reinigen Sie Instrumente, sollte das Laryngoskop-System unter fließendem Leitungswasser gespült werden, mit der gesamte schützende Schutzemnt entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schwerkörper-Zustellungen mit fließendem Leitungswasser gespült werden.

1.5.4. Abnehmen/Einsetzen des Lichtsterns rH-moduli
 Durch eine Kombination aus Merkmalen des Lichtstern am Einhängeschluss des Spatels.
1.5.4. Technische Daten zur Lampe
 Lampe, groß, Wärmisch 2,7 x 300 mm mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Wandhalterung 20 h
 Lampe, Katlicht Li 3,5 V 700 mA mittlere Lebensdauer 20 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h
 Lampe, Katlicht LED 2,5 V 120 m mittlere Lebensdauer 2000 h

Remarks concerning electromagnetic compatibility:
 There is present, there is indication that electromagnetic interactions with other equipment arise when these instruments are used as described. Nevertheless, inference may not be completely ruled out under the increased influence of unfavourable field strengths, e.g. due to mobile telephones and radiological instruments.

1.5.3. Insertion and removal of batteries and rechargeable batteries
 Handle types 3,2 and 6mm
 Remove the handle cover from the bottom of the handle by twisting. Insert either two batteries (described in 3.2) or one 2,5 V or 3,5 V rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} into the handle sleeve with the positive terminals pointing towards the top of the handle. It should be inserted into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are marked with the positive terminals pointing towards the top of the handle. An arrow next to its plus sign, pointing in the direction in which it should be rechargeable into the handle. Insert the handle cover firmly back into place on the handle. Batteries and rechargeable batteries rH-accu^{PL}/rH-accu^{LF} are

4.2. Установка и монтаж

Palas de luz caliente (Luminaria con vaso):
Instalación: la lámpara debe estar fijada al interior de la pala y enroscado una lámpara nueva.

- Palas de luz fría (Luminación Xenon / LED):**
 - a) Desenroscar la parte superior del cilindro
 - b) Desarmar o retirar por completo el borde y extraerlo.
 - c) Desarmar la lámpara
 - d) Enroscar la nueva lámpara.
 - e) Enroscar la parte superior del mango.
 - f) Enroscar la parte superior del mango.

- 4.3 Extracción / Introducción de la fibra óptica rF-modul
 - i) Descascar/descarcar lateralmente la fibra óptica en la conexión enchapada de la pala.

- 4.4. Datos técnicos de la Lámpara
 - Lámpara pequeña, 2,7 V/300 mA luz caliente vida media 20 h
 - Lámpara grande, 2,7 V/300 mA luz fría vida media 20 h
 - Lámpara XL, 2,5 V/800 mA luz fría vida media 20 h
 - Lámpara XL, 3,5 V/780 mA luz fría vida media 20 h
 - Lámpara LED 2,5 V/120 mA luz fría vida media 20000 h
 - Lámpara LED 3,5 V/280 mA luz fría vida media 20000 h
- Advertencia:**
Las lámparas que permanezcan encendidas unas a zonas expuestas pueden generar un calor suficiente para quemar tejidos humanos.

- 5. Cuidado y mantenimiento
 - Retire las plantas antes de limpiar, desinfectar o esterilizar el sistema del laringoscopio.

Notas

- 5.1 Procedimiento de limpieza:
Inmediatamente después de usar, debe enjuagarse el sistema del laringoscopio con agua corriente del grifo hasta que haya reentrado toda la succiedad visible. Asegúrese de enjuagarse con agua corriente del grifo todas las áreas de difícil acceso.

Sumerja el sistema del laringoscopio sellado en una solución lámpara de enzimas previamente removida y preparada de acuerdo con una lista de materiales del fabricante durante un máximo de dos minutos. Retire el dispositivo de la solución lámpara de enzimas y enjuágalo con agua tibia del grifo durante un mínimo de un minuto para eliminar todos los residuos y la succiedad visible. A continuación, sumerja el dispositivo en agua corriente y enjuáguelo a fondo en un cepillo de cerdas suaves, asegurándose de que todas las áreas de difícil acceso y retina la succiedad o los residuos. Seque con un paño limpio que no tenga pelusas o con aire comprimido filtrado.

Atención: La lámpara por ultrasonidos queda estrictamente prohibida.

- 5.2 Desinfección:
Remoja en soluciones desinfectantes o de forma térmica en un lavador durante 5 minutos a una temperatura máxima de hasta 93 °C para lograr la desinfección. Debe leerse y respetarse estrictamente las instrucciones de los fabricantes en relación a la duración y la concentración de estas soluciones.
- Agente de limpieza (enzimas o alcohol por ejemplo, Neodisher® de MedClean)
- Agente necesario para la limpieza de la superficie de fabricante del agente limpiador!
- Después de la desinfección, enjuague bien con agua esterilizada y seque con un paño limpio y sin pelusas.

- Para la limpieza y desinfección mecánicas debe elegir un agente y un programa de limpieza adecuados (recomendación: programa Vario TD con desinfección de al menos 5 minutos a 93 °C en un programa alternativo comparable).
- 5.3 Solución de inmersión en frío:
Para lograr una desinfección de alto nivel, se puede utilizar Cloro OPA o una solución de glutaraldehído al 2,4% de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Seque con un paño limpio que no tenga pelusas o con aire comprimido filtrado. Nuevas a montar todas las piezas, excepto el mango con las plis y compruebe que el sistema funciona correctamente. Si no funciona, revise las instrucciones de prueba de la batería/lámpara.

Atención: No sumerja las hoj a en soluciones blanqueadoras, betadine o hidróxido de potasio. Si lo hace dañará severamente los instrumentos. Asimismo, también debe evitar el contacto de metal con metal después de remojar. Debe enjuagar las hoj as con agua esterilizada para eliminar los residuos y seque las con un paño limpio y sin pelusas o con aire comprimido filtrado.

- 5.4 Esterilización:
Antes de realizar cualquiera de los procedimientos de esterilización o contaminación, debe limpi ar la hoj a tal y como se describe en el procedimiento de limpieza.
- 6. Esterilización por gas:
Se puede utilizar la esterilización por gas mediante óxido de etileno hasta una temperatura máxima de 65 °C y 8 psi, la que es preferible especial-mente si la esterilización se ha de realizar de forma periódica.

- 7. Esterilización por vapor:
Temperatura se puede lavar a cabo una esterilización con vapor. Inserte el dispositivo en una bolsa de autoclave apropiada.

- ¡AL VAPOR DE DESPLAZAMIENTO POR GRAVEDAD!**
Temperatura: 134 °C (273 F)
- Tempo: 1 hora
- Tempo de secado: 20 minutos

- NOTA:**
Se recomienda una temperatura de 135 °C y a presión de 28 psi
- Steris Amso V-Pro**
Este equipo comercializadora de laringoscopia son compatibles con:
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1 Plus
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1 Pro Max
- Sterrad:**
Las hoj as y mangos convencionales de laringoscopia son compatibles con:
 - Sistema Sterrad 100x (Ciclo estándar y expres)
 - Sistema Sterrad 100x y 200 (Ciclo corto y largo)
 - Sistema Sterrad 100x y 200 (Ciclo corto y largo de los Estados Unidos)
 - Sistema Sterrad 50.
- Mango**
Normalización:
Para mango de pilas con la solución, la misma solución de remojo en frío y los rangos de autoclave descriptos en la sección de la hoj a. Sin embargo, debe retirar las hoj as y la lámpara antes de la desinfección/esterilización. Los mangos para pilas con soporte, expone al óxido de etileno. La lámpara puede sumergirse con un agente humectante al alcohol (isopropanol). El mango principal y las tapas también requieren la exposición al óxido de etileno.

- 10. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

- Advertencia:**
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

8. Recambio y accesorios

Nº art. 11381 Envasa de 4 lámparas pequeñas, 2,7 V para palas de luz caliente Miller nºms. 00 - 1, Macintosh 0 Nº art. 11381 Envasa de 4 lámparas grandes, 2,7 V para palas de luz caliente Miller nºms. 2 - 4, Macintosh 1 - 5 Nº art. 11429 Envasa de 2 lámparas grandes, 2,5 V/3,5 V/230 V, incluída na tónica de arranque. Nº art. 11429 Envasa de 4 lámparas XL, 3,5 V, para todas las palas de luz fría Nº art. 1220 Lámpara LED 2,5 V, para todas las palas de luz fría Nº art. 1221 Lámpara LED 3,5 V, para todas las palas de luz fría

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

- Advertencia:**
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

8. Recambio y accesorios

Nº art. 11381 Envasa de 4 lámparas pequeñas, 2,7 V para palas de luz caliente Miller nºms. 00 - 1, Macintosh 0 Nº art. 11381 Envasa de 4 lámparas grandes, 2,7 V para palas de luz caliente Miller nºms. 2 - 4, Macintosh 1 - 5 Nº art. 11429 Envasa de 2 lámparas grandes, 2,5 V/3,5 V/230 V, incluída na tónica de arranque. Nº art. 11429 Envasa de 4 lámparas XL, 3,5 V, para todas las palas de luz fría Nº art. 1220 Lámpara LED 2,5 V, para todas las palas de luz fría Nº art. 1221 Lámpara LED 3,5 V, para todas las palas de luz fría

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

- Advertencia:**
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 9. Mantenimiento:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.
- Norma aplicadas: ISO 7776**
Las palas y mangos de fabricaciones que se ajusten a estas normas son compatibles.

- Se han probado las siguientes combinaciones:
 - Hojas **Int-integral**, **rF-modul**, **Riester** F0 (fibra óptica) con mangos de los siguientes fabricantes:
 - Mango Heine F.O.
 - Mango Rusch F.O.
 - Mango Weil sagn F.O.
 - Mango Penlin F.O.
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.
- Mango Riester F.O.** (fibra óptica) con hoj as de los siguientes fabricantes:
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Hojas Heine F.O.
 - Hojas MD Maxfile
 - Mango Timesco F.O.
 - Mango Kave F.O.
 - Mango MD F.O.
 - Mango Welch Allyn F.O.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 3.1. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.2. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.3. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 3.4. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.5. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.6. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

Advertencia:
Si la instalación de conexión mencionadas anteriormente, proporcionadas por Rudolf **Restier** GmbH, están destinadas a ser compatibles con materiales específicos, La esterilización debe realizarse según el protocolo aprobado por el hospital. Rudolf **Restier** GmbH no puede garantizar la esterilización, que tendrá que ser validada por el hospital y/o los fabricantes de los equipos de esterilización.

- 3.7. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.8. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.9. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.10. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.11. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.12. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.13. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.14. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.15. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.16. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.17. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.18. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.19. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.20. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.21. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.22. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.23. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.24. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.25. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.26. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.27. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.28. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.29. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.30. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.31. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.32. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.33. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 3.34. Advertencias:**
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.
 - Si se utiliza un instrumento para procedimientos diagnósticos durante un tiempo prolongado, es posible que se caliente.

- 7. Esterilización por remojo:
Este equipo requiere algunos accesorios no incluidos en el paquete estándar. Si un instrumento tuviera que ser revisado por algún motivo, envíenlo a nosotros o a un establecimiento autorizado. **Restier** cerca de usted, que lo indicaremos con mucho gusto.

(A) PARámetros AUTOLAVADO/AVANCEAMIENTO CON VISIÓN EN VÍDEO DEL VOLUMEN

- Temperatura:** 134 °C (273 F)
- Presión:** 2,5 bar
- Tempo:** 20 minutos
- Tempo:** 20 minutos

PRIMAVIA:
No presurizar la cámara a presión: 135 °C y a presión de 28 psi en el mango.

- Steris Amso V-Pro**
Este equipo comercializadora de laringoscopia son compatibles con:
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1 Plus
 - Sistema de esterilización a baja temperatura Amso V-Pro 1 Pro Max